

# Don Mancini's **CHUCKY**

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por  
Don Mancini

EPISODE 3.04

"Dressed to Kill"

Jake, Devon e Lexy se infiltram em um baile de Halloween para impedir Chucky. Mas o boneco demoníaco tem outros planos.

Escrito por:

Rachael Paradis / Don Mancini

Dirigido por:

Jeff Renfroe

Transmissão:

25.10.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



CHUCKY is a USA Network/SYFY Original Series

---

## Elenco conjunto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Devon Sawa	...	James Collins
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Nia Vardalos	...	Evelyn Elliott
Lara Jean Chorostecki	...	Charlotte Collins
Jackson Kelly	...	Grant Collins
Callum Vinson	...	Henry Collins
Michael Therriault	...	Spence
Gil Bellows	...	Warren Pryce
Rachael Ancheril	...	Erica Dorsett
Ayesha Mansur Gonsalves	...	Melanie Spiegel
Alex Paxton-Beesley	...	Gretchen
K.C. Collins	...	Coop
Franco Lo Presti	...	Hicks
August Winter	...	Secret Service Agent
Sarah Sherman	...	Annie Gilpin
Bessie Cheng	...	Agent Mac Barnes
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Wilfred Lee	...	Security Guard
Kip Brown	...	Frick
Matt Willis	...	Frack
Griffin Wurster	...	Joseph Collins
Moni Ogunsuyi	...	Mia Cunningham
Adam Growe	...	Reporter
Philip Honey	...	Butler
Troy James	...	Creepiest Clown Ever
Lili Connor	...	Inmate #1
Liz Der	...	Inmate #2
Mal Dassin	...	Eli
Mich Ward	...	Atrium Guard
Jacob Breedon	...	Chucky
Nick A. Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:04,636 --&gt; 00:00:06,536

Anteriormente  
na porra de Chucky...

2

00:00:06,537 --&gt; 00:00:08,782

Como entraremos  
na casa mais segura do mundo?

3

00:00:08,783 --&gt; 00:00:10,183

Que tal um convite pessoal?

4

00:00:10,184 --> 00:00:11,684  
Você já entrou na Casa Branca?

5

00:00:11,685 --&gt; 00:00:14,685

Você foi infectado  
pela magia cristã.

6

00:00:14,686 --&gt; 00:00:16,486

Consideramos a ré,  
Jennifer Tilly,

7

00:00:16,487 --&gt; 00:00:18,837

culpada de 103 acusações  
de homicídio doloso.

8

00:00:19,692 --&gt; 00:00:21,092

Cadê a senhorita Fairchild?

9

00:00:21,392 --&gt; 00:00:23,729

Sinto muito, Jake.

10

00:00:23,930 --&gt; 00:00:26,217

Este será

11

00:00:26,218 --&gt; 00:00:30,109

o nosso Halloween  
mais sangrento até agora.

12

00:00:32,121 --&gt; 00:00:35,521

31 DE OUTUBRO, 16H39  
HORÁRIO PADRÃO DO LESTE

13

00:00:35,921 --&gt; 00:00:38,021

O Halloween sempre foi  
uma ocasião especial

14

00:00:38,022 --> 00:00:40,717  
na Avenida Pennsylvania, 1600.

15

00:00:40,718 --&gt; 00:00:43,075

Mas esta noite  
será ainda mais especial,

16

00:00:43,076 --&gt; 00:00:45,349

pois os Collins  
estão homenageando a memória

17

00:00:45,350 --&gt; 00:00:46,950

de seu amado filho Joseph,

18

00:00:46,951 --&gt; 00:00:49,301

que morreu tragicamente  
aqui na Mansão Executiva

19

00:00:49,302 --&gt; 00:00:50,502

no inverno passado.

20

00:00:50,503 --&gt; 00:00:53,980

O Halloween sempre foi  
o feriado favorito de Joseph.

21

00:00:53,981 --&gt; 00:00:54,981

Então, esta noite,

22

00:00:54,982 --> 00:00:57,586  
a família presidencial  
vai dar um baile à fantasia.

23

00:00:57,787 --> 00:01:01,341  
Esta festa vai arrecadar  
mais de US\$ 10 milhões

24

00:01:01,342 --> 00:01:03,342  
para uma causa  
extremamente importante

25

00:01:03,343 --> 00:01:04,543  
para meu marido,

26

00:01:04,544 --> 00:01:06,044  
é importante para mim

27

00:01:06,045 --> 00:01:08,658  
e é importante  
para as famílias deste país

28

00:01:08,659 --> 00:01:10,749  
que sofreram uma perda  
como a nossa.

29

00:01:11,149 --> 00:01:13,342  
- Bom trabalho, sra. Collins.  
- Vai à merda.

30

00:01:13,343 --> 00:01:15,214  
- Até eu acreditei.  
- Vai se foder!

31

00:01:15,215 --> 00:01:16,815

Há um assassino na Casa Branca

32

00:01:16,816 --> 00:01:18,816  
e você está insistindo  
em dar uma festa.

33

00:01:18,817 --> 00:01:20,950  
Estou insistindo  
em armar uma armadilha.

34

00:01:20,951 --> 00:01:23,608  
Além disso, a festa é sua,  
sra. Primeira Dama.

35

00:01:23,609 --> 00:01:25,009  
Está planejando há meses.

36

00:01:25,010 --> 00:01:26,210  
Ainda podemos cancelar.

37

00:01:27,210 --> 00:01:31,427  
E o que o sr. Collins  
pensaria neste momento?

38

00:01:31,827 --> 00:01:34,391  
O que pensariam os eleitores?

39

00:01:34,592 --> 00:01:37,287  
Cancelar seria mal visto,

40

00:01:37,288 --> 00:01:39,188  
e não é uma imagem  
que queira projetar.

41

00:01:39,189 --> 00:01:40,689  
E se outra pessoa morrer?

42

00:01:42,058 --> 00:01:45,162  
Nós teremos que garantir  
que isso não aconteça.

43

00:01:45,862 --> 00:01:47,762  
Juntamente  
com os protocolos habituais,

44

00:01:47,763 --> 00:01:49,754  
estenderemos  
os parâmetros de segurança

45

00:01:49,755 --> 00:01:51,555  
um quarteirão  
até o Parque Lafayette

46

00:01:51,556 --> 00:01:54,635  
e dois quarteirões ao sul  
até a Avenida Constitution.

47

00:01:54,636 --> 00:01:57,055  
Na porta da frente,  
nosso pessoal revistará

48

00:01:57,056 --> 00:02:01,077  
cada convidado  
e os marcará com um rastreador.

49

00:02:01,078 --> 00:02:03,278  
Nossos olhos  
vão estar em todos.

50

00:02:03,279 --> 00:02:05,363  
Lá dentro,  
teremos cada centímetro

51

00:02:05,364 --> 00:02:06,864

da festa protegida.

52

00:02:06,865 --> 00:02:08,265  
Defina "protegida".

53

00:02:08,266 --> 00:02:11,832  
Protegida discretamente  
pelo Serviço Secreto

54

00:02:12,033 --> 00:02:15,492  
e protegida indiscretamente  
pelas câmeras.

55

00:02:15,493 --> 00:02:17,173  
Protegida secretamente

56

00:02:17,836 --> 00:02:20,729  
pela equipe de vigilância  
da SWAT.

57

00:02:21,362 --> 00:02:24,423  
Bem, sr. Pryce,  
a vida dos meus filhos

58

00:02:24,424 --> 00:02:25,945  
está em suas mãos.

59

00:02:27,420 --> 00:02:28,620  
Gosto de como diz isso.

60

00:02:29,589 --> 00:02:30,789  
Seja quem for esse cara,

61

00:02:30,790 --> 00:02:33,034  
ele não terá coragem  
de aparecer.



62

00:02:33,035 --> 00:02:34,435  
E se ele aparecer...

63

00:02:36,571 --> 00:02:38,021  
estaremos prontos para ele.

64

00:02:48,416 --> 00:02:49,816  
Gostosuras ou travessuras.

65

00:02:52,428 --> 00:02:54,709  
Não quer mesmo  
vir para a festa conosco?

66

00:02:55,298 --> 00:02:58,603  
Joseph diz que no Halloween  
os mortos saem para brincar.

67

00:03:06,234 --> 00:03:07,634  
Também sinto falta dele.

68

00:03:08,386 --> 00:03:10,871  
Mas você não precisa  
sentir falta dele, papai.

69

00:03:11,915 --> 00:03:12,915  
Ele está bem ali.

70

00:03:20,498 --> 00:03:22,885  
Pelo menos Joseph  
está no espírito do Halloween.

71

00:03:23,884 --> 00:03:25,884  
É a fantasia do ano passado?

72

00:03:26,085 --> 00:03:28,997  
Ele só não quer que ninguém

veja o rosto dele.

73

00:03:29,741 --> 00:03:30,741

Por que não?

74

00:03:31,234 --> 00:03:32,784

Ele acha que está velho.

75

00:03:37,140 --> 00:03:38,340

Tudo bem.

76

00:03:38,790 --> 00:03:40,772

Se você mudar de ideia...

77

00:03:52,405 --> 00:03:54,597

É uma ótima fantasia, Joseph.

78

00:03:55,358 --> 00:03:56,858

Pode ir à festa se quiser.

79

00:03:57,059 --> 00:03:58,359

Eu ficarei bem.

80

00:04:00,221 --> 00:04:03,491

Eu não vou a lugar algum.

81

00:04:11,274 --> 00:04:13,524

Eles virão até mim

82

00:04:13,525 --> 00:04:16,044

e eu estarei pronto para eles.

83

00:04:16,045 --> 00:04:17,695

É perfeito.

84

00:04:17,696 --> 00:04:22,602  
Eles podem ser as últimas três  
oferendas sagradas.

85  
00:04:22,603 --> 00:04:27,451  
E então Damballa  
finalmente ficará apaziguado,

86  
00:04:27,707 --> 00:04:30,017  
e eu estarei livre  
desta maldição.

87  
00:04:31,094 --> 00:04:33,131  
Quem virá atrás de você,  
Joseph?

88  
00:04:33,838 --> 00:04:35,238  
Quem é Damballa?

89  
00:04:35,538 --> 00:04:37,302  
O que houve com a sua voz?

90  
00:04:37,303 --> 00:04:40,910  
É uma reação alérgica  
que tenho a perguntas.

91  
00:04:43,714 --> 00:04:44,814  
Agora...

92  
00:04:45,414 --> 00:04:48,885  
diga ao papai que queremos  
esculpir uma abóbora

93  
00:04:49,437 --> 00:04:51,372  
e que vou precisar

94  
00:04:51,373 --> 00:04:54,673

de uma faca bem grande.

95

00:05:11,361 --> 00:05:13,161

Episódio 04

Vestido para Matar

96

00:05:13,162 --> 00:05:15,862

Tradução e Sincronia  
por Tati Saaresto e Vitckari

97

00:05:15,863 --> 00:05:18,863

16h59

HORÁRIO PADRÃO CENTRAL

98

00:06:22,580 --> 00:06:23,980

Srta. Tilly,

99

00:06:23,981 --> 00:06:25,981

sou a agente penitenciária  
Erica Dorsett.

100

00:06:25,982 --> 00:06:28,630

Cuidarei de sua admissão  
aqui na Unidade Cutler.

101

00:06:28,631 --> 00:06:29,881

Encantada.

102

00:06:30,881 --> 00:06:34,612

Mas meu nome  
é Tiffany Valentine.

103

00:06:34,613 --> 00:06:36,329

Pode parar com a atuação.

104

00:06:36,629 --> 00:06:37,929

Ninguém acredita nisso.

105

00:06:38,130 --&gt; 00:06:40,164

Não vai ganhar  
nenhum Oscar aqui.

106

00:06:40,165 --&gt; 00:06:41,465

Não estou atuando...

107

00:06:42,008 --&gt; 00:06:43,408

não mais.

108

00:06:43,409 --&gt; 00:06:45,705

Eu sou Tiffany Valentine.

109

00:06:48,405 --&gt; 00:06:51,814

Senhorita Tilly,  
posso ter sua atenção?

110

00:06:53,236 --&gt; 00:06:55,713

Não estou guiando  
e nem acompanhando você.

111

00:06:55,714 --&gt; 00:06:57,527

Eu estou conduzindo você.

112

00:06:57,528 --&gt; 00:06:58,928

Fui clara?

113

00:06:59,278 --&gt; 00:07:00,378

Me conduzindo.

114

00:07:00,978 --&gt; 00:07:03,288

Como uma maestrina  
com sua prima donna?

115

00:07:03,788 --&gt; 00:07:06,188

Não, como uma domadora  
com uma víbora.

116

00:07:07,416 --> 00:07:08,816  
Agora, me acompanhe.

117

00:07:09,810 --> 00:07:10,810  
Que grossa.

118

00:07:19,120 --> 00:07:21,270  
A Unidade Cutler  
abriga a câmara de execução

119

00:07:21,271 --> 00:07:22,571  
para o estado do Texas.

120

00:07:22,572 --> 00:07:25,264  
É a câmara deste tipo  
mais ativa no país,

121

00:07:25,265 --> 00:07:29,149  
com 583 execuções  
desde 7 de Dezembro de 1982,

122

00:07:29,150 --> 00:07:31,250  
quando finalmente  
retomaram a pena de morte

123

00:07:31,251 --> 00:07:32,651  
aqui no Estado do Texas.

124

00:07:32,652 --> 00:07:33,652  
Sabe...

125

00:07:34,152 --> 00:07:36,808  
alguns de nós  
consideram esse dia um feriado.

126

00:07:37,108 --> 00:07:38,508  
Como o Halloween?

127

00:07:45,863 --> 00:07:48,891  
Não deveria ter matado  
no estado do Texas, querida.

128

00:07:49,391 --> 00:07:51,945  
Não se mata no Texas  
e espera não pagar.

129

00:07:55,831 --> 00:07:56,931  
Olá.

130

00:08:00,044 --> 00:08:01,144  
Olá!

131

00:08:03,890 --> 00:08:05,390  
Olá para você também.

132

00:08:05,790 --> 00:08:09,918  
É meio constrangedor  
porque eu não sou ela.

133

00:08:10,268 --> 00:08:11,468  
É irônico.

134

00:08:11,469 --> 00:08:14,349  
Depois de fingir ser a Jennifer  
por todos esses anos,

135

00:08:14,350 --> 00:08:17,968  
acho que me tornei  
uma grande atriz.

136

00:08:17,969 --> 00:08:20,307  
Sabíamos que sua presença  
seria perturbadora,

137  
00:08:20,308 --> 00:08:23,070  
então vamos mantê-la  
com a população especial.

138  
00:08:23,470 --> 00:08:25,361  
Isso parece perfeito.

139  
00:08:26,411 --> 00:08:29,345  
Senhorita Tilly,  
este será seu último lar

140  
00:08:29,346 --> 00:08:31,796  
antes de ser condenada à morte  
por injeção letal,

141  
00:08:31,797 --> 00:08:33,395  
daqui a três semanas.

142  
00:08:33,596 --> 00:08:35,126  
E como quis o destino,

143  
00:08:35,127 --> 00:08:36,927  
passará seus últimos dias  
na Terra

144  
00:08:36,928 --> 00:08:38,028  
principalmente comigo.

145  
00:08:38,457 --> 00:08:42,307  
Acho que isso significa  
que será minha última melhor amiga.

146  
00:08:42,607 --> 00:08:44,007



Não conte com isso.

147

00:08:44,208 --> 00:08:45,208  
Veremos.

148

00:08:45,209 --> 00:08:47,309  
As pessoas  
costumam gostar de mim.

149

00:08:50,061 --> 00:08:51,742  
Mais alguma pergunta?

150

00:08:52,429 --> 00:08:55,138  
Sim, srta. Dorsett.

151

00:08:55,875 --> 00:08:59,433  
Cadê meus itens religiosos  
exigidos por lei,

152

00:08:59,434 --> 00:09:01,149  
sobre os quais minha advogada

153

00:09:01,150 --> 00:09:04,053  
já falou com o diretor?

154

00:09:05,870 --> 00:09:07,455  
Devem estar a caminho.

155

00:09:08,005 --> 00:09:12,060  
Embora às vezes  
eles se percam no trânsito.

156

00:09:16,025 --> 00:09:19,025  
18H17

157

00:09:22,393 --> 00:09:25,143

- Voilà.

- Obrigada, Sheldon.

158

00:09:25,144 --> 00:09:26,594  
Tenham uma noite maravilhosa.

159

00:09:29,643 --> 00:09:30,943  
Onde estão suas fantasias?

160

00:09:33,062 --> 00:09:35,455  
- Estas são nossas fantasias.  
- Sim.

161

00:09:35,755 --> 00:09:36,855  
O que deveriam ser?

162

00:09:37,155 --> 00:09:39,105  
JFK e Jackie.

163

00:09:39,306 --> 00:09:41,006  
Mas estão sempre  
vestidos assim.

164

00:09:41,506 --> 00:09:43,344  
Bem, a ideia é essa.

165

00:09:44,407 --> 00:09:45,607  
Beleza.

166

00:09:46,999 --> 00:09:49,599  
E obrigado por deixarem  
meus amigos virem esta noite.

167

00:09:49,999 --> 00:09:51,449  
- Fico muito grato.  
- Claro.

168

00:09:51,450 --&gt; 00:09:53,100

Estamos ansiosos  
para conhecê-los.

169

00:09:53,101 --&gt; 00:09:54,101

Sr. Presidente.

170

00:09:55,526 --&gt; 00:09:56,926

- Sim.  
- Estando prontos,

171

00:09:56,927 --&gt; 00:09:58,927

a equipe está lá embaixo  
para levá-los.

172

00:09:58,928 --&gt; 00:10:00,628

- Sim.  
- E a babá chegou.

173

00:10:01,228 --&gt; 00:10:02,628

- Oi.  
- Obrigada.

174

00:10:02,928 --&gt; 00:10:05,767

São os pais de Henry Collins,  
não são?

175

00:10:05,768 --&gt; 00:10:07,374

E quem é você?

176

00:10:08,706 --&gt; 00:10:10,933

- Mary Poppins.  
- Perdão.

177

00:10:11,134 --&gt; 00:10:12,134

Onde está a Susan?

178

00:10:12,135 --> 00:10:13,335  
Susan está doente, sra.

179

00:10:13,385 --> 00:10:14,385  
Esta é Annie Gilpin.

180

00:10:14,386 --> 00:10:15,386  
Ela foi revistada.

181

00:10:15,387 --> 00:10:17,037  
- James Collins.  
- Sr. Presidente.

182

00:10:17,038 --> 00:10:18,788  
- É um prazer.  
- Primeira Dama.

183

00:10:18,789 --> 00:10:21,049  
No passado, estudei teatro,

184

00:10:21,050 --> 00:10:23,803  
o que foi uma preparação  
surpreendentemente boa

185

00:10:23,804 --> 00:10:25,904  
para uma carreira de trabalho  
com crianças.

186

00:10:26,105 --> 00:10:29,067  
Falando em crianças,  
você deve ser o Henry.

187

00:10:30,017 --> 00:10:31,317  
Feliz Halloween, Henry.

188

00:10:32,513 --> 00:10:33,913

É o feriado do diabo.

189

00:10:35,157 --> 00:10:37,157  
É um ritual pagão, na verdade.

190

00:10:37,158 --> 00:10:38,558  
Então não se preocupe,

191

00:10:38,559 --> 00:10:41,233  
o diabo não tem poder  
sobre nós esta noite.

192

00:10:41,864 --> 00:10:43,064  
Acredita em fantasmas?

193

00:10:44,764 --> 00:10:47,864  
O que eu acredito  
é que quando as pessoas morrem,

194

00:10:47,865 --> 00:10:51,380  
a sua energia,  
a sua essência fica para trás.

195

00:10:51,381 --> 00:10:52,731  
Mas é invisível para todos,

196

00:10:52,732 --> 00:10:56,282  
exceto para os mais sensíveis  
e especiais.

197

00:10:56,532 --> 00:10:57,532  
Eu mesma tenho...

198

00:10:57,533 --> 00:11:01,043  
O que ela quis dizer, Henry,  
é não.

199

00:11:02,093 --&gt; 00:11:03,930

- Desculpe.

- Tudo bem.

200

00:11:04,230 --&gt; 00:11:05,330

Vamos?

201

00:11:05,331 --&gt; 00:11:06,331

Sim.

202

00:11:09,191 --&gt; 00:11:12,430

E quem é esse homem lindo  
e mascarado?

203

00:11:12,631 --&gt; 00:11:13,731

Joseph.

204

00:11:13,732 --&gt; 00:11:15,379

Acho que ele quer esculpir.

205

00:11:15,679 --&gt; 00:11:18,604

Eu irei esculpir esta noite.

206

00:11:23,681 --&gt; 00:11:24,681

Claro.

207

00:11:25,181 --&gt; 00:11:27,217

É o que veremos.

208

00:11:28,511 --&gt; 00:11:31,274

Joseph, estou com medo.

209

00:11:31,874 --&gt; 00:11:34,424

Acha que Dolley Madison  
vai nos pegar?

210

00:11:36,719 --> 00:11:38,769  
Você não é muito inteligente,  
não é?

211

00:11:40,839 --> 00:11:42,635  
Mas eu adoro isso em você.

212

00:11:48,482 --> 00:11:51,075  
A Noiva de Frankenstein.

213

00:11:56,706 --> 00:11:58,386  
Esta é a sala de convívio.

214

00:11:58,387 --> 00:11:59,787  
Certo.

215

00:12:01,879 --> 00:12:03,179  
Quem é ela?

216

00:12:03,789 --> 00:12:05,869  
O resto da população especial.

217

00:12:05,870 --> 00:12:06,870  
Mãos.

218

00:12:09,261 --> 00:12:11,139  
O recreio termina  
em 60 minutos.

219

00:12:11,505 --> 00:12:13,255  
Só porque não estou na sala

220

00:12:13,799 --> 00:12:15,699  
não significa  
que não estou observando.

221  
00:12:28,380 --> 00:12:29,780  
Senhorita Tilly.

222  
00:12:30,080 --> 00:12:32,040  
Meu Deus.

223  
00:12:32,041 --> 00:12:33,441  
Evelyn Elliott.

224  
00:12:33,642 --> 00:12:35,182  
Tenho contado os dias.

225  
00:12:35,183 --> 00:12:38,062  
Agora finalmente tenho  
com quem conversar nesta merda.

226  
00:12:38,063 --> 00:12:40,388  
- Senhorita Elliott, eu...  
- Evelyn, por favor.

227  
00:12:40,389 --> 00:12:42,188  
Você não entende!

228  
00:12:42,189 --> 00:12:45,089  
Você é minha ídolo absoluta.

229  
00:12:45,581 --> 00:12:48,434  
Sério, sou sua maior fã.

230  
00:12:48,435 --> 00:12:49,435  
Que fofa.

231  
00:12:49,436 --> 00:12:52,701  
Sua receita  
de almôndegas suecas



232

00:12:52,702 --> 00:12:54,723  
mudou minha vida.

233

00:12:55,223 --> 00:12:56,668  
É a geleia de mirtilo.

234

00:12:56,669 --> 00:12:58,711  
E suas habilidades  
organizacionais

235

00:12:58,712 --> 00:13:01,153  
são uma inspiração.

236

00:13:01,154 --> 00:13:03,696  
Eu apliquei muito  
no meu próprio trabalho.

237

00:13:03,697 --> 00:13:05,762  
- Como atriz?  
- Como uma assassina.

238

00:13:07,146 --> 00:13:11,302  
Veja, os federais classificam  
os assassinos em série

239

00:13:11,303 --> 00:13:14,903  
como organizados  
ou desorganizados.

240

00:13:15,203 --> 00:13:19,657  
No início, me classificaram  
como desorganizada.

241

00:13:19,957 --> 00:13:22,313  
Tão constrangedor.

242

00:13:23,452 --> 00:13:26,542  
Gostaria de ver o FBI  
tentar esconder um cadáver

243

00:13:26,543 --> 00:13:28,868  
cinco minutos  
antes de servir canapés

244

00:13:28,869 --> 00:13:30,605  
para 20 convidados.

245

00:13:31,105 --> 00:13:32,505  
Nem me faça começar.

246

00:13:32,506 --> 00:13:34,808  
Enfim, aí eu li seu livro

247

00:13:34,809 --> 00:13:38,215  
e ele aumentou minha eficiência  
em 50%.

248

00:13:38,216 --> 00:13:40,245  
Eu adoro ouvir isso.  
Obrigada.

249

00:13:40,677 --> 00:13:41,677  
Então...

250

00:13:41,977 --> 00:13:43,977  
por que está aqui, Evelyn?

251

00:13:45,370 --> 00:13:48,120  
Quando peguei meu marido  
e minha assistente nos amassos,

252

00:13:48,121 --> 00:13:50,221  
fiz um empadão de carne

de ambos.

253

00:13:51,127 --> 00:13:52,777  
Que bom para você.

254

00:13:52,778 --> 00:13:54,621  
Eu chamo  
de "Suflê de Vagabunda".

255

00:13:54,622 --> 00:13:56,722  
- Não! É muito bom.  
- Sim.

256

00:13:56,723 --> 00:13:59,600  
Mas meu editor não gostou  
como título do livro.

257

00:13:59,801 --> 00:14:00,951  
- Pois é.  
- Por quê não?

258

00:14:00,952 --> 00:14:03,033  
Aparentemente  
não venderia em aeroportos.

259

00:14:03,034 --> 00:14:05,084  
Em quiosques.  
Não se pode dizer vagabunda.

260

00:14:05,085 --> 00:14:06,535  
Talvez seja pelo "suflê".

261

00:14:06,536 --> 00:14:08,286  
As pessoas não gostam  
de francês.

262

00:14:13,218 --> 00:14:15,064

Não é ultrajante  
a forma como a mídia

263

00:14:15,065 --> 00:14:16,465  
trata mulheres poderosas?

264

00:14:16,466 --> 00:14:19,466  
Eles nos mastigam e cospem.

265

00:14:19,467 --> 00:14:21,167  
Eles esperam  
que sejamos bonitas,

266

00:14:21,168 --> 00:14:22,768  
organizadas e femininas,

267

00:14:22,769 --> 00:14:24,369  
enquanto trabalhamos  
como homem.

268

00:14:24,370 --> 00:14:27,428  
E quando matamos alguém,  
eles nos julgam.

269

00:14:28,128 --> 00:14:31,528  
Enquanto nos prendem  
a esse incrível padrão duplo.

270

00:14:31,529 --> 00:14:32,980  
É tão injusto.

271

00:14:32,981 --> 00:14:34,520  
É muito injusto.

272

00:14:36,416 --> 00:14:37,716  
Posso perguntar uma coisa?

273

00:14:37,717 --&gt; 00:14:38,817

Pode.

274

00:14:39,517 --&gt; 00:14:40,517

Você está com medo?

275

00:14:40,518 --&gt; 00:14:41,518

O quê?

276

00:14:42,018 --&gt; 00:14:44,458

Sobre aquela coisa de execução?

277

00:14:45,425 --&gt; 00:14:46,825

Não se preocupe comigo.

278

00:14:46,826 --&gt; 00:14:49,940

Ainda tenho alguns truques  
na manga.

279

00:14:53,792 --&gt; 00:14:56,283

Feliz Halloween, caralho.

280

00:14:58,880 --&gt; 00:15:00,580

Sabe, também sempre fui sua fã.

281

00:15:01,451 --&gt; 00:15:02,451

Obrigada.

282

00:15:02,452 --&gt; 00:15:04,036

Sim, desde "O Reencontro".

283

00:15:06,896 --&gt; 00:15:07,896

Bom...

284

00:15:08,890 --&gt; 00:15:11,490

era minha irmã, Meg Tilly.

285

00:15:12,090 --> 00:15:13,490

A falecida.

286

00:15:13,840 --> 00:15:15,240

Eu matei ela.

287

00:15:15,747 --> 00:15:17,047

Sou a Jennifer.

288

00:15:19,176 --> 00:15:20,776

Matou sua própria irmã?

289

00:15:21,586 --> 00:15:22,586

Então...

290

00:15:25,323 --> 00:15:26,725

Eu tinha uma irmã.

291

00:15:27,425 --> 00:15:28,964

Ela significava tudo para mim.

292

00:15:29,464 --> 00:15:31,364

Teria feito qualquer coisa  
por ela.

293

00:15:31,565 --> 00:15:34,271

Evelyn, ela não é minha irmã  
de verdade.

294

00:15:34,272 --> 00:15:36,767

Eu não sou a Jennifer Tilly.

295

00:15:36,768 --> 00:15:38,068

Você é nojenta!

296

00:15:38,069 --> 00:15:39,519  
Você é um monstro!

297

00:15:39,520 --> 00:15:42,038  
Quando receber a injeção,  
estarei lá torcendo.

298

00:15:42,039 --> 00:15:43,602  
E quer saber? Mais uma coisa,

299

00:15:43,603 --> 00:15:46,203  
"Tiros na Broadway"  
foi uma merda.

300

00:15:50,515 --> 00:15:53,673  
Não foi!  
Foi um filme muito bom!

301

00:15:54,452 --> 00:15:56,452  
Fui indicada ao Oscar!

302

00:16:14,372 --> 00:16:16,672  
20H35

303

00:16:33,066 --> 00:16:34,466  
Pensamentos e orações?

304

00:16:35,627 --> 00:16:38,087  
Eu não acredito em oração.  
Não mais.

305

00:16:38,687 --> 00:16:40,157  
Mas eu acredito em nós.

306

00:16:40,907 --> 00:16:42,007

Eu também.

307

00:16:42,976 --> 00:16:44,676  
Vamos fazer isso  
pela senhorita F.

308

00:16:44,677 --> 00:16:46,931  
Ela foi a única que acreditou  
sobre o Chucky.

309

00:16:47,331 --> 00:16:48,931  
Ela nunca duvidou de nós.

310

00:16:49,841 --> 00:16:52,197  
E ela ia querer  
que acabássemos com ele.

311

00:17:07,926 --> 00:17:09,026  
Próximo.

312

00:17:14,608 --> 00:17:16,374  
- O que é isso aqui?  
- O quê?

313

00:17:18,395 --> 00:17:19,495  
Próximo.

314

00:17:20,710 --> 00:17:22,210  
Calminha, garoto. Certo.

315

00:17:24,359 --> 00:17:25,359  
Ficarei com isso.

316

00:17:26,378 --> 00:17:27,478  
É sério?

317



00:17:27,778 --> 00:17:28,778  
Sim.

318  
00:17:31,241 --> 00:17:32,241  
Próximo.

319  
00:17:38,498 --> 00:17:39,498  
Divirta-se.

320  
00:17:43,603 --> 00:17:44,703  
Porra.

321  
00:17:44,980 --> 00:17:47,236  
Já era, e minha fantasia  
está arruinada.

322  
00:17:47,736 --> 00:17:49,136  
Você sempre está gata.

323  
00:17:49,801 --> 00:17:51,001  
Ainda tenho meu celular.

324  
00:17:51,002 --> 00:17:53,689  
Se conseguirmos filmar o Chucky  
fazendo o que ele faz,

325  
00:17:53,890 --> 00:17:55,090  
podemos postar.

326  
00:17:55,091 --> 00:17:57,091  
Podemos contar ao Grant  
e ao Presidente.

327  
00:17:57,092 --> 00:17:58,292  
Nós vamos conseguir.

328

00:17:58,293 --> 00:17:59,293  
Será?

329  
00:17:59,593 --> 00:18:01,318

As pessoas  
vão acreditar em nós?

330  
00:18:01,946 --> 00:18:03,346  
Se chama deepfake.

331  
00:18:03,347 --> 00:18:05,047  
Vão pensar  
que são efeitos visuais.

332  
00:18:05,385 --> 00:18:06,730  
Tem uma ideia melhor?

333  
00:18:07,304 --> 00:18:08,304  
Não.

334  
00:18:09,124 --> 00:18:10,890  
E precisamos fazer ele obedecer.

335  
00:18:10,891 --> 00:18:12,577  
Não vai falar só porque pedimos.

336  
00:18:12,578 --> 00:18:14,198  
Temos que usar o que tiver aqui.

337  
00:18:14,199 --> 00:18:17,302  
Com certeza não vamos achar nada  
que dê para usar no Chucky.

338  
00:18:18,064 --> 00:18:20,569  
Precisamos subir lá na residência.

339

00:18:21,339 --> 00:18:22,339  
Deixe isso comigo.

340

00:18:30,506 --> 00:18:32,604  
Nossa, como eu odeio o Halloween.

341

00:18:35,604 --> 00:18:38,104  
CEMITÉRIO

342

00:19:19,537 --> 00:19:20,648  
Merda!

343

00:19:20,649 --> 00:19:22,687  
Oi, Lexy. Que bom te ver.

344

00:19:22,688 --> 00:19:23,818  
Feliz Halloween.

345

00:19:23,819 --> 00:19:25,741  
- Está linda.  
- Obrigada. Você também.

346

00:19:25,742 --> 00:19:27,748  
Quero que conheça meus pais.  
Estão aqui.

347

00:19:27,749 --> 00:19:29,028  
Legal. Certo.

348

00:19:31,226 --> 00:19:33,581  
Mãe, pai. Com licença, desculpe.

349

00:19:33,582 --> 00:19:35,030  
Essa é a Lexy.

350

00:19:35,031 --> 00:19:36,776

E o Jake e o Devon.

351

00:19:36,777 --> 00:19:39,020  
- Olá. James Collins.  
- Prazer em conhecê-lo.

352

00:19:39,021 --> 00:19:42,531  
- Prazer em conhecê-lo.  
- Adorei as suas fantasias.

353

00:19:42,532 --> 00:19:45,177  
Nosso filho, Henry,  
também adora os Bonzinhos.

354

00:19:45,178 --> 00:19:47,130  
Obrigado. A minha é a melhor, né?

355

00:19:48,764 --> 00:19:50,434  
É bem impressionante.

356

00:19:50,435 --> 00:19:51,521  
Conheço um cara.

357

00:19:52,168 --> 00:19:54,230  
Suponho que você seja o cara?

358

00:19:54,231 --> 00:19:55,859  
Sim. Jake.

359

00:19:55,860 --> 00:19:57,142  
Lexy,

360

00:19:57,479 --> 00:20:00,435  
admito que não ouvi  
muito sobre você

361

00:20:00,436 --> 00:20:03,852  
porque nosso filho não conta nada,  
muito menos para a família.

362  
00:20:03,853 --> 00:20:06,282  
Mas o que ouvi é ótimo.

363  
00:20:06,283 --> 00:20:08,067  
Obrigada por nos receber.

364  
00:20:08,677 --> 00:20:10,729  
Minha mãe adotiva  
disse para agradecer...

365  
00:20:20,943 --> 00:20:22,213  
Com licença.

366  
00:21:16,580 --> 00:21:17,580  
Olá.

367  
00:21:19,953 --> 00:21:24,359  
Que fantasia legal.

368  
00:21:30,631 --> 00:21:31,952  
Está perdido?

369  
00:21:52,731 --> 00:21:55,302  
Gretchen, não vi seu nome  
na lista de convidados.

370  
00:21:55,303 --> 00:21:57,536  
O que vai fazer?  
Mandar alguém me expulsar?

371  
00:22:00,202 --> 00:22:02,627  
Aquele não é o Warren Pryce?

372

00:22:03,444 --> 00:22:05,088  
O que a CIA está fazendo aqui?

373

00:22:05,089 --> 00:22:06,219  
Ele é um convidado.

374

00:22:06,220 --> 00:22:08,132  
Da lista de convidados, sabe?

375

00:22:10,410 --> 00:22:12,314  
Acho que vou pagar  
uma bebida para ele.

376

00:22:14,764 --> 00:22:16,766  
Mas o que ele está fazendo aqui?

377

00:22:17,635 --> 00:22:18,795  
Observando.

378

00:22:21,545 --> 00:22:25,067  
Grant, cadê o seu irmão?

379

00:22:25,518 --> 00:22:26,540  
Henry?

380

00:22:26,541 --> 00:22:28,569  
Está lá em cima.

381

00:22:28,570 --> 00:22:31,359  
Ele está tendo algum tipo de crise  
ou algo assim.

382

00:22:32,137 --> 00:22:35,833  
Tem algum jeito  
da gente ver a residência?

383

00:22:37,618 --&gt; 00:22:40,108

Isso já é uma história  
completamente diferente.

384

00:22:40,109 --&gt; 00:22:42,013

Achou o protocolo  
do convite difícil...

385

00:22:42,014 --&gt; 00:22:43,015

É que...

386

00:22:43,428 --&gt; 00:22:45,160

adoraria ver o seu quarto.

387

00:22:49,814 --&gt; 00:22:51,598

Sim, com certeza.

388

00:22:52,241 --&gt; 00:22:53,241

Me sigam.

389

00:23:21,751 --&gt; 00:23:24,647

Podem vir, babacas.

390

00:23:45,944 --&gt; 00:23:47,550

O que está fazendo aí?

391

00:23:48,933 --&gt; 00:23:50,874

Procurando fantasmas.

392

00:23:55,428 --&gt; 00:23:56,538

E?

393

00:23:57,235 --&gt; 00:23:58,446

Sabe...

394

00:23:59,042 --> 00:24:01,150  
acho que vi o Nixon.

395

00:24:10,224 --> 00:24:12,786  
Terminei de esculpir a abóbora.

396

00:24:15,284 --> 00:24:17,940  
Nossa, também tenho esse livro!

397

00:24:19,222 --> 00:24:22,192  
Achei ele muito informativo.

398

00:24:22,964 --> 00:24:25,953  
É um livro muito adulto  
para alguém da sua idade.

399

00:24:25,954 --> 00:24:28,383  
Já estou lendo no sexto ano.

400

00:24:28,795 --> 00:24:29,988  
Que legal!

401

00:24:29,989 --> 00:24:32,857  
Aposto que seus pais  
estão muito orgulhosos.

402

00:24:32,858 --> 00:24:35,963  
Na verdade, minha mãe fica tentando  
tirar esse livro de mim.

403

00:24:35,964 --> 00:24:38,158  
A maioria das pessoas

404

00:24:38,159 --> 00:24:41,055  
fica desconfortável  
com o sobrenatural.



405

00:24:41,056 --&gt; 00:24:42,154

Henry,

406

00:24:42,639 --&gt; 00:24:45,609

você viu alguma coisa nessa casa?

407

00:24:45,981 --&gt; 00:24:47,351

Eu...

408

00:24:47,352 --&gt; 00:24:49,177

Está tudo bem. Pode me contar.

409

00:24:50,707 --&gt; 00:24:52,357

Teve uma vez...

410

00:24:52,358 --&gt; 00:24:54,338

- Porque eu vi!

- Você viu?

411

00:24:54,339 --&gt; 00:24:57,167

Vi Andrew Jackson  
na Sala Vermelha.

412

00:24:57,168 --&gt; 00:24:59,487

Fala palavrão sem parar.

413

00:24:59,488 --&gt; 00:25:02,023

Vi Abigail Adams na Sala Azul,

414

00:25:02,024 --&gt; 00:25:04,299

lavando roupa, acredita?

415

00:25:04,300 --&gt; 00:25:06,038

E claro, vi o Lincoln...

416

00:25:06,489 --> 00:25:07,489  
duas vezes.

417

00:25:08,336 --> 00:25:10,151  
- Meu Deus!  
- Não.

418

00:25:10,152 --> 00:25:12,333  
Fantasmas não são motivo de medo.

419

00:25:12,334 --> 00:25:14,363  
Eles não querem nos fazer mal.

420

00:25:14,364 --> 00:25:15,622  
Então, o que querem?

421

00:25:15,623 --> 00:25:19,056  
Na maioria das vezes,  
só estão entediados

422

00:25:19,057 --> 00:25:21,962  
e, às vezes, só querem brincar.

423

00:25:21,963 --> 00:25:23,250  
Tipo esconde-esconde?

424

00:25:23,251 --> 00:25:25,649  
Que ótima ideia. Vamos brincar!

425

00:25:25,650 --> 00:25:26,651  
Eu procuro.

426

00:25:26,652 --> 00:25:28,298  
- Vou contar até dez.  
- Certo.

427

00:25:28,299 --> 00:25:29,915  
Um,

428

00:25:29,916 --> 00:25:31,500  
dois,

429

00:25:31,501 --> 00:25:32,864  
três,

430

00:25:32,865 --> 00:25:34,256  
quatro,

431

00:25:34,257 --> 00:25:35,304  
cinco,

432

00:25:35,305 --> 00:25:36,306  
seis,

433

00:25:36,307 --> 00:25:38,497  
sete, oito, nove, dez!

434

00:25:38,998 --> 00:25:41,612  
Pronto ou não, aqui vou eu!

435

00:25:49,943 --> 00:25:52,291  
Esse é o salão central.

436

00:25:53,618 --> 00:25:58,050  
Isso foi um presente  
da rainha da...

437

00:25:58,685 --> 00:26:00,906  
Espanha ou algo assim?

438

00:26:02,032 --> 00:26:04,421  
E essa é a sala de descanso oeste.

439

00:26:04,729 --> 00:26:08,028  
As duas são salas de estar,  
mas nunca é demais, né?

440

00:26:09,488 --> 00:26:11,725  
Quantas salas tem, afinal?

441

00:26:11,726 --> 00:26:14,047  
132, para ser exato.

442

00:26:14,048 --> 00:26:15,049  
Tamanho queen.

443

00:26:15,050 --> 00:26:16,051  
O que foi?

444

00:26:16,573 --> 00:26:18,437  
Nada. Ele não disse nada.

445

00:26:18,438 --> 00:26:19,538  
Tudo certo.

446

00:26:21,829 --> 00:26:23,534  
O que tem para lá?

447

00:26:24,565 --> 00:26:26,250  
Você leu minha mente.

448

00:26:28,033 --> 00:26:30,835  
Cowboy, não encoste em nada.

449

00:26:31,887 --> 00:26:33,767  
O mesmo para você,  
Bob, o Construtor.

450

00:26:45,315 --> 00:26:47,065  
Talvez estejam no quarto do Henry.

451

00:26:47,687 --> 00:26:48,687  
Por aqui.

452

00:26:52,068 --> 00:26:53,206  
Pode entrar.

453

00:26:55,363 --> 00:26:56,718  
Que quarto bonito.

454

00:26:56,719 --> 00:26:57,720  
Não é mesmo?

455

00:27:01,136 --> 00:27:02,204  
Olha só.

456

00:27:08,311 --> 00:27:10,348  
Sim, tem alto-falantes  
no quarto inteiro.

457

00:27:11,988 --> 00:27:13,215  
Hoje à noite, amor,

458

00:27:13,216 --> 00:27:15,966  
Você é o que estou procurando

459

00:27:16,506 --> 00:27:20,432  
Debaixo do seu coração  
Me deixando inquieto

460

00:27:21,956 --> 00:27:23,411  
Certo.

461

00:27:23,868 --> 00:27:25,134  
Vamos fazer isso mesmo?

462

00:27:25,135 --> 00:27:27,516  
- Sim, dance comigo.  
- Tudo bem.

463

00:27:31,774 --> 00:27:32,876  
Está gostando?

464

00:27:36,284 --> 00:27:38,225  
- Posso usar?  
- Você ficou linda.

465

00:27:38,226 --> 00:27:39,647  
Ficou muito melhor em você.

466

00:27:45,916 --> 00:27:47,002  
Vamos.

467

00:27:47,333 --> 00:27:49,784  
Lexy, você está na Casa Branca!  
Se divirta.

468

00:27:49,785 --> 00:27:51,538  
Estou me divertindo, é só...

469

00:27:52,195 --> 00:27:53,464  
Eu sou...

470

00:27:55,058 --> 00:27:57,044  
mais uma fã do Blue Öyster Cult.

471

00:27:57,045 --> 00:27:58,738  
Blue Öyster Cult? Tudo bem.

472

00:27:58,739 --> 00:28:00,464  
- Sim.  
- As músicas têm camadas.

473  
00:28:00,465 --> 00:28:01,466  
Aqui.

474  
00:28:04,133 --> 00:28:06,394  
Essa é a minha música favorita.

475  
00:28:09,391 --> 00:28:11,526  
Meu pai e eu escutávamos eles  
o tempo todo.

476  
00:28:15,362 --> 00:28:17,126  
E o seu pai?

477  
00:28:17,965 --> 00:28:19,008  
Meu pai?

478  
00:28:20,426 --> 00:28:23,979  
Não faço ideia do que ele gosta,

479  
00:28:23,980 --> 00:28:25,673  
exceto do povo americano.

480  
00:28:27,751 --> 00:28:29,243  
Mas eu meio que queria saber.

481  
00:28:30,047 --> 00:28:31,051  
Sinto muito.

482  
00:28:33,781 --> 00:28:37,477  
Os pais podem ser complicados.

483  
00:28:44,487 --> 00:28:47,078

Disse que não vê sua irmã  
desde o Natal, não é?

484

00:28:50,873 --> 00:28:55,278  
Então seu irmão faleceu  
há quase um ano?

485

00:28:58,869 --> 00:28:59,869  
Sim.

486

00:28:59,870 --> 00:29:01,008  
Sim, Joseph.

487

00:29:03,627 --> 00:29:06,158  
É foda, mas...

488

00:29:07,517 --> 00:29:09,534  
nós dois estamos  
em um grupo estranho

489

00:29:09,948 --> 00:29:12,350  
de saber o quanto a vida  
pode ser uma merda.

490

00:29:15,108 --> 00:29:16,730  
Sim, acho que estamos mesmo.

491

00:29:18,175 --> 00:29:20,971  
Os outros garotos na escola  
simplesmente não entendem.

492

00:29:21,424 --> 00:29:22,424  
Sabe?

493

00:29:23,885 --> 00:29:27,402  
E é estranho, mas eu meio  
que tenho inveja deles.



494

00:29:31,047 --&gt; 00:29:32,047

Mas...

495

00:29:33,184 --&gt; 00:29:34,839

Lexy, conhecer você...

496

00:29:36,907 --&gt; 00:29:38,710

foi um alívio para mim.

497

00:29:44,101 --&gt; 00:29:45,944

Sinto muito.

498

00:29:47,035 --&gt; 00:29:49,221

É Halloween.

Você veio se divertir, então...

499

00:29:50,619 --&gt; 00:29:52,537

Devemos chamar o Jake, ou...

500

00:30:09,185 --&gt; 00:30:10,185

Por aqui.

501

00:30:23,122 --&gt; 00:30:24,122

É aqui.

502

00:30:46,945 --&gt; 00:30:48,352

Onde eles estão, porra?

503

00:30:51,994 --&gt; 00:30:54,462

Não foi culpa minha. Ela começou.

504

00:30:54,463 --&gt; 00:30:56,488

Ela cuspiu em mim,  
e aí eu disse...

505

00:30:57,134 --&gt; 00:30:58,758

Que bom!

506

00:30:58,759 --&gt; 00:31:01,009

- Finalmente!

- Mãos!

507

00:31:01,010 --&gt; 00:31:02,587

É mesmo.

508

00:31:07,274 --&gt; 00:31:08,274

Isso!

509

00:31:10,136 --&gt; 00:31:13,233

Oi, meus amores.

510

00:31:16,852 --&gt; 00:31:17,852

Oi.

511

00:31:18,929 --&gt; 00:31:22,156

Olá, olá, olá, olá.

512

00:31:23,538 --&gt; 00:31:26,655

Fica pronta  
em apenas 20 minutos.

513

00:31:26,656 --&gt; 00:31:29,528

Essa é a beleza dessa massa  
feita em uma panela só.

514

00:31:29,529 --&gt; 00:31:33,132

Quando estiverem lá fora  
e esse lugar estiver no passado,

515

00:31:33,133 --&gt; 00:31:34,718

vão ficar ocupadas

com trabalho,

516

00:31:34,719 --> 00:31:37,112  
filhos, marido ou esposa.

517

00:31:37,113 --> 00:31:39,990  
Mas sempre podem  
arrumar tempo para fazer isso.

518

00:31:39,991 --> 00:31:43,419  
Não sabia que cigarro pode matar?

519

00:31:48,115 --> 00:31:52,027  
Ade due, Damballa.

520

00:31:52,512 --> 00:31:56,412  
Dê-me o poder, eu imploro.

521

00:31:56,413 --> 00:31:59,707  
Faça dela minha marionete!

522

00:32:05,207 --> 00:32:06,709  
Sim.

523

00:32:06,710 --> 00:32:08,103  
Agora...

524

00:32:08,104 --> 00:32:11,377  
vamos nos divertir.

525

00:32:12,478 --> 00:32:13,938  
Que tal alguns cortes?

526

00:32:13,939 --> 00:32:16,565  
Gosto de começar com manjeriço,  
minha erva favorita.

527

00:32:16,566 --> 00:32:18,095  
Tão doce e perfumado.

528

00:32:18,096 --> 00:32:19,185  
Tudo bem.

529

00:32:21,242 --> 00:32:22,742  
Está tudo bem, Evelyn?

530

00:32:23,159 --> 00:32:25,383  
Só estou me divertindo  
um pouco na cozinha.

531

00:32:27,015 --> 00:32:28,118  
Corta.

532

00:32:28,674 --> 00:32:29,744  
Corta.

533

00:32:29,745 --> 00:32:31,467  
Corta, corta, corta.

534

00:32:32,750 --> 00:32:36,723  
Se já terminou o manjericão,  
pode passar para o orégano.

535

00:32:48,759 --> 00:32:51,790  
Evelyn, pare o que está fazendo.

536

00:32:57,376 --> 00:32:59,068  
Evelyn, pare.

537

00:32:59,069 --> 00:33:01,250  
Eu não consigo.

538

00:33:01,251 --&gt; 00:33:03,070

A vida aqui não é tão ruim assim.

539

00:33:03,071 --&gt; 00:33:04,908

Está tudo bem,  
pode me passar a faca.

540

00:33:07,616 --&gt; 00:33:10,311

É tudo fudido, não é?

541

00:33:25,048 --&gt; 00:33:26,444

O que está acontecendo?

542

00:33:26,445 --&gt; 00:33:27,652

Para trás!

543

00:33:27,653 --&gt; 00:33:29,071

Não, não.

544

00:33:29,072 --&gt; 00:33:30,243

Não.

545

00:33:44,286 --&gt; 00:33:45,450

Por quê?

546

00:33:52,667 --&gt; 00:33:54,670

Por quê?

Por que está fazendo isso?

547

00:33:58,829 --&gt; 00:34:01,006

Saia andando

548

00:34:02,086 --&gt; 00:34:03,763

Me ajude, por favor!

549

00:34:28,166 --> 00:34:29,192  
Não. Não.

550  
00:34:48,055 --> 00:34:50,344  
21H10

551  
00:34:54,189 --> 00:34:55,372  
Lexy!

552  
00:34:57,604 --> 00:34:58,878  
Lexy, espere!

553  
00:34:59,900 --> 00:35:01,521  
O que houve?  
O que está fazendo?

554  
00:35:01,522 --> 00:35:03,988  
Nada, só queríamos  
voltar para a festa.

555  
00:35:03,989 --> 00:35:05,807  
Acabou de me implorar para subir.

556  
00:35:05,808 --> 00:35:09,219  
Achei que estávamos  
tendo um momento.

557  
00:35:09,567 --> 00:35:10,712  
Estávamos.

558  
00:35:11,815 --> 00:35:13,812  
Só preciso achar seu irmão,  
tudo bem?

559  
00:35:13,813 --> 00:35:15,123  
E o boneco dele.

560  
00:35:15,124 --> 00:35:16,170  
Quê?

561  
00:35:16,171 --> 00:35:19,216  
Grant, essa festa  
não é nada assustadora.

562  
00:35:21,807 --> 00:35:23,544  
É, fale por você.

563  
00:35:24,140 --> 00:35:25,897  
Esse é meu quarto biscuit.

564  
00:35:28,818 --> 00:35:30,050  
Que boneco legal.

565  
00:35:34,301 --> 00:35:36,154  
Oi, eu sou o Joseph.

566  
00:35:36,155 --> 00:35:37,196  
Joseph?

567  
00:35:37,197 --> 00:35:38,604  
Ele é meu irmão.

568  
00:35:40,992 --> 00:35:42,296  
Eu sabia.

569  
00:35:42,866 --> 00:35:44,805  
Você só me usou para entrar.

570  
00:35:46,130 --> 00:35:47,691  
Assim como todo mundo.

571  
00:35:48,761 --> 00:35:50,157

Joseph, é mesmo?

572

00:35:50,545 --> 00:35:51,982  
Não faça nada idiota.

573

00:35:53,020 --> 00:35:54,389  
Quer brincar?

574

00:35:54,390 --> 00:35:55,504  
Fantasia legal.

575

00:35:55,904 --> 00:35:57,529  
O que está fazendo aqui, afinal?

576

00:35:57,530 --> 00:35:59,560  
- Desligue a câmera.  
- Cadê a Caroline?

577

00:35:59,561 --> 00:36:02,050  
- Quem é Caroline?  
- Mandei desligar a câmera.

578

00:36:06,800 --> 00:36:09,343  
Todos permaneçam calmos.

579

00:36:11,781 --> 00:36:13,470  
Todos permaneçam calmos.

580

00:36:13,471 --> 00:36:15,451  
Meu Deus, de novo não.

581

00:36:15,452 --> 00:36:16,646  
Carlton.

582

00:36:16,647 --> 00:36:17,742  
Sim, sou eu.



583

00:36:17,743 --&gt; 00:36:19,913

Fale para deixar  
o horário das 22h para mim.

584

00:36:19,914 --&gt; 00:36:20,915

Joseph!

585

00:36:22,346 --&gt; 00:36:23,796

Joseph sumiu!

586

00:36:26,578 --&gt; 00:36:28,738

Com licença. Saiam da frente.

587

00:36:28,739 --&gt; 00:36:31,696

- Precisa vir comigo, senhor.  
- Cadê os meninos?

588

00:36:31,697 --&gt; 00:36:32,939

Estão com os seguranças.

589

00:36:36,639 --&gt; 00:36:37,671

Sr. Presidente.

590

00:36:38,531 --&gt; 00:36:39,611

Sr. Presidente?

591

00:36:43,513 --&gt; 00:36:44,973

Sr. Presidente!

592

00:37:09,029 --&gt; 00:37:10,029

Joseph?

593

00:37:45,958 --&gt; 00:37:47,118

Joseph!

594

00:37:47,774 --> 00:37:49,034  
Fiquei com tanto medo.

595

00:37:51,122 --> 00:37:52,880  
Por favor, me siga,  
sr. Presidente.

596

00:38:02,892 --> 00:38:04,635  
Eles estão aqui.

597

00:38:07,390 --> 00:38:08,473  
Annie?

598

00:38:08,474 --> 00:38:10,143  
Estou vendo eles.

599

00:38:10,551 --> 00:38:12,158  
Todos eles.

600

00:38:54,090 --> 00:38:55,180  
Devon!

601

00:39:11,675 --> 00:39:12,709  
Você está bem?

602

00:39:22,901 --> 00:39:24,401  
IMPRENSA

603

00:39:57,687 --> 00:39:59,434  
Eu gosto de ser abraçado!

604

00:40:08,561 --> 00:40:09,627  
Henry!

605

00:40:33,103 --> 00:40:36,493

O que foram aqueles gritos  
que ouvi mais cedo?

606

00:40:36,494 --> 00:40:38,996  
Espero que esteja tudo bem.

607

00:40:43,329 --> 00:40:46,896  
Aquela Evelyn Elliott  
é bem interessante.

608

00:40:46,897 --> 00:40:48,595  
Foi ela que cozinhou isso?

609

00:40:49,308 --> 00:40:50,308  
Não.

610

00:40:50,309 --> 00:40:52,158  
O que tem de sobremesa?

611

00:40:52,622 --> 00:40:55,099  
Bem, o melhor que posso fazer é...

612

00:40:59,120 --> 00:41:00,413  
Um pouco de tutti-frutti.

613

00:41:07,314 --> 00:41:10,161  
Aí está,  
minha bonequinha gananciosa.

614

00:41:10,498 --> 00:41:13,681  
Vamos colocar isso  
nessa sua boca grande.

615

00:41:19,399 --> 00:41:23,267  
Ade due, Damballa.

616

00:41:23,268 --> 00:41:26,639  
Dê-me o poder, eu imploro.

617

00:41:26,640 --> 00:41:29,561  
Faça dela minha marionete!

618

00:41:50,782 --> 00:41:51,924  
Srta. Tilly,

619

00:41:51,925 --> 00:41:54,759  
sinto muito por ter sido  
tão rude com você mais cedo.

620

00:41:54,760 --> 00:41:57,455  
Srta. Valentine.

621

00:42:00,364 --> 00:42:02,215  
Posso te chamar de Jennifer?

622

00:42:02,717 --> 00:42:04,408  
Não, vadia.

623

00:42:04,409 --> 00:42:06,696  
Tem alguma coisa  
que eu possa fazer por você?

624

00:42:06,697 --> 00:42:07,911  
Tem.

625

00:42:08,341 --> 00:42:10,658  
Na verdade, tem sim.

626

00:42:10,659 --> 00:42:11,795  
Quando entrei,

627

00:42:11,796 --> 00:42:15,001

contei seis guardas  
entre mim e o portão da frente.

628

00:42:15,002 --> 00:42:18,043  
Seis guardas,  
incluindo o atirador na frente.

629

00:42:18,044 --> 00:42:22,046  
Seis guardas entre mim  
e minha liberdade.

630

00:42:22,047 --> 00:42:24,339  
O que preciso de você

631

00:42:24,340 --> 00:42:28,261  
é que pegue um item pessoal  
de cada um desses guardas

632

00:42:28,262 --> 00:42:29,641  
e traga para mim.

633

00:42:29,642 --> 00:42:32,878  
E depois,  
vocês podem me tirar daqui.

634

00:42:32,879 --> 00:42:34,595  
Certo. Claro. Com certeza.

635

00:42:34,596 --> 00:42:38,726  
Mas pode demorar um pouco.

636

00:42:38,727 --> 00:42:41,571  
Então, é melhor começar logo.

637

00:42:41,572 --> 00:42:44,296  
A não ser que queira ver  
eu ser executada

638

00:42:44,297 --> 00:42:45,888  
daqui a três semanas.

639

00:42:45,889 --> 00:42:49,394  
Isso seria, literalmente,  
a pior coisa do mundo.

640

00:42:49,749 --> 00:42:51,394  
Não posso deixar isso acontecer.

641

00:42:51,395 --> 00:42:53,253  
Não pode mesmo.

642

00:42:57,687 --> 00:42:59,312  
23H41

643

00:43:10,327 --> 00:43:13,276  
Todo Poderoso Damballa,

644

00:43:13,620 --> 00:43:17,503  
eu te dei 13 sacrifícios.

645

00:43:17,958 --> 00:43:20,108  
Sete a mais do que você pediu.

646

00:43:20,731 --> 00:43:23,353  
Agora, eu lhe imploro,

647

00:43:23,354 --> 00:43:26,176  
acabe com esta maldição.

648

00:43:26,177 --> 00:43:30,049  
Ade due, Damballa.

649

00:43:30,050 --> 00:43:32,879  
Dê-me o poder, eu imploro.

650  
00:43:32,880 --> 00:43:36,296  
Perdoe-me todo-poderoso,  
Damballa.

651  
00:43:36,297 --> 00:43:38,926  
Aceite minhas oferendas

652  
00:43:38,927 --> 00:43:42,701  
neste altar do mal  
e do seu nome.

653  
00:43:42,702 --> 00:43:47,430  
Restaure meu poder!

654  
00:44:16,834 --> 00:44:19,299  
Damballa!

655  
00:44:19,300 --> 00:44:22,556  
Por que você me abandonou?

656  
00:44:27,399 --> 00:44:28,798  
Joseph?

657  
00:44:28,799 --> 00:44:30,129  
O que houve?

658  
00:44:30,130 --> 00:44:31,776  
Você está doente de novo?

659  
00:44:32,407 --> 00:44:35,727  
Estou morrendo, porra!

660

00:44:36,127 --> 00:44:38,127

Até 2024, galera!

# CHUCKY



**8FLiX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.